|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2024/3 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  26 January 2024  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по общим предписаниям,  
касающимся безопасности**

**Сто двадцать седьмая сессия**Женева, 15–19 апреля 2024 года  
Пункт 12 предварительной повестки дня  
**Правила № 118 ООН (огнестойкость материалов  
внутренних элементов оборудования)**

Предложение по дополнению 3 к поправкам серии 03  
к Правилам № 118 ООН (огнестойкость материалов внутренних элементов оборудования)

Представлено экспертом от Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей[[1]](#footnote-1)\*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД). В обновленной версии Правил № 118 ООН предлагается добавить различные варианты, удовлетворяющие требованиям к маркировке в случаях, когда применяется несколько правил ООН (например, во избежание дублирования маркировки «Е»), как это сделано  
в Правилах № 107 ООН. Также предлагается использовать маркировку «Е» уменьшенного размера по аналогии с правилами № 67 и № 158 ООН. Данное предложение особенно актуально для элементов оборудования небольшого размера. Изменения к нынешнему тексту Правил ООН выделены жирным шрифтом в случае новых или зачеркиванием — в случае исключенных элементов.

I. Предложение

*Включить новый пункт 4.4.3.1* следующего содержания:

«**4.4.3.1 Если элемент оборудования соответствует типу элемента оборудования, официально утвержденному на основании одного или нескольких других прилагаемых к Соглашению правил в той же стране, которая предоставила официальное утверждение на основании настоящих Правил, то обозначение, предписываемое   
в пункте 4.4.1 выше, повторять не нужно; в таком случае номера Правил и официального утверждения, а также дополнительные обозначения всех правил, в соответствии с которыми были предоставлены официальные утверждения в стране, предоставившей официальное утверждение на основании настоящих Правил, располагаются  рядами один за другимсправа от обозначения, предписываемого в пункте 4.4.1 выше**».

*Приложение 5*

*Пример 2* изменить следующим образом:

«**Пример 2**

(см. часть II настоящих Правил)



**118RII - 031234**

~~a = 8 мм мин.~~

**a ≥ 5 мм**

**2/3 a**

V

2/3 a

2/3 a

CD

2/3 a

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на элементе оборудования, указывает, что этот тип элемента оборудования официально утвержден в Нидерландах (Е 4) на основании части II Правил № 118 ООН под номером официального утверждения 031234. Первые две цифры (03) номера официального утверждения указывают, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с требованиями поправок серии 03 к Правилам № 118 ООН.

Дополнительное условное обозначение указывает положение,  
в котором может быть установлен элемент оборудования.

V

Условное обозначение указывает, что элемент оборудования удовлетворяет требованиям, предусмотренным в пункте 6.2.2.

Условное обозначение указывает на официальное утверждение  
в качестве комплектного устройства, как, например, сиденья, разделительные перегородки и т. д.

CD

Дополнительные условные обозначения используются только тогда, когда это применимо».

*Включить новый пример 3* следующего содержания:

«**Пример 3**

**(см. часть II настоящих Правил)**

A black rectangle with a black line and a black line

Description automatically generated with medium confidenceA black rectangle with a black line and a black line

Description automatically generated with medium confidence**A black circle with a letter and numbers in it

Description automatically generated**

**118RII - 031234**

**10R - 068230**

A black and white arrows

Description automatically generated with medium confidence

**a ≥ 5 мм**

**Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на элементе оборудования, указывает, что этот тип элемента оборудования официально утвержден в Нидерландах (Е 4) на основании части II Правил № 118 под номером официального утверждения 031234 и Правил № 10[[2]](#footnote-2) под номером официального утверждения 068230.**

**Первые две цифры номера официального утверждения указывают, что на момент предоставления соответствующих официальных утверждений  
Правила № 118 включали поправки серии 03, а Правила № 10 — поправки серии 06.**

**Дополнительное условное обозначение указывает положение,  
в котором может быть установлен элемент оборудования.**

V

**Условное обозначение указывает, что элемент оборудования удовлетворяет требованиям, предусмотренным в пункте 6.2.2.**

**Условное обозначение указывает на официальное утверждение  
в качестве комплектного устройства, как, например, сиденья, разделительные перегородки и т. д.**

CD

**Дополнительные условные обозначения используются только тогда, когда это применимо**».

II. Обоснование

1. Элементы оборудования транспортных средств зачастую подпадают под действие нескольких правил ООН. Нанесение на один элемент оборудования двух или более различных знаков официального утверждения ООН является сложной и обременительной задачей, особенно в случае элементов оборудования небольшого размера.

2. В Правилах № 107 ООН конкретно оговорены различные допустимые варианты, удовлетворяющие требованиям к маркировке в случаях, когда применяется несколько правил (например, отказ от дублирования маркировки «Е» позволяет сэкономить место и упрощает предъявляемые требования). Правилами № 67 и № 158 ООН допускается минимальный размер маркировки «Е», составляющий 5 мм.

3. Предусмотренная этими правилами ООН гибкость особенно актуальна и необходима в случае небольших элементов оборудования с ограниченной площадью поверхности для нанесения нормативной маркировки (например, клапаны, датчики). Правилами же № 118 ООН такая гибкость не предусмотрена. Настоящее предложение направлено на согласование нормативного регулирования с точки зрения имеющихся вариантов обеспечения соблюдения требований к маркировке за счет распространения вариантов, предусмотренных правилами № 67, 107 и 158 ООН, на Правила № 118 ООН, и в частности:

a) в случае, когда к одному элементу оборудования применяется насколько правил ООН, маркировка «Е» может не дублироваться (т. е. допускается т. н. «двойная маркировка»);

A black circle with a letter in it

Description automatically generatedb) уменьшается размер маркировки «Е», что обусловлено необходимостью учета наличия элементов оборудования небольшого размера.

4. В предложении также уточняются размеры (отсутствующие) условного обозначения ‒‒ за счет добавления **2/3a** справа от него ‒‒ в нынешнем примере 2.

1. \* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2024 год, изложенной в предлагаемом бюджете по программам на 2024 год (A/78/6 (разд. 20), таблица 20.5), Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила ООН в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом. [↑](#footnote-ref-1)
2. **Второй номер приведен только в качестве примера.** [↑](#footnote-ref-2)